Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

«Кость на свадьбу» | Un os à la noce

Автор: Надежда Сикорская, Женева , 03.11.2008.

Сцена из спектакля (© Carole Parodi)
|
"Antigone" exliquée aux enfants - c'est possible!
Un os à la noce

По замыслу авторов, спектакль предназначен для детей от 7 лет, что на первый взгляд удивляет и настораживает – уж очень серьезная тема, уж очень далеки мы от Древней Греции...

Как объяснить семилетнему ребенку понятия гораздо более сложные, чем просто «что такое хорошо и что такое плохо»? Оказывается, это возможно, да еще и с юмором, так что занудством и не пахнет.

Все мы, конечно, читали Софокла, а как же? Но было это для многих давно, так что можно и напомнить краткое содержание.

Un os à la noce. Création en coproduction avec le Théâtre des Marionnettes de Genève, la Compagnie des Hélices et le Petit Théâtre de Lausanne.Texte: Domenico Carli et Isabelle Matter. Mise en scène: Isabelle Matter. novembre 2008. Comédiens: Martine Corbat, Simon Guélat, Claude Thébert et Hélène Hudovernik. Photos Idd, mention obligatoire: Carole Parodi.

Трагедия «Антигона» была создана Софоклом в 442 году до нашей эры. Действие происходит в Фивах. Антигона — персонаж древнегреческой мифологии, старшая дочь фиванского царя Эдипа и Иокасты, оказавшейся неведомо для него родной его матерью – но это уже другая история. У Антигоны было два брата, Этеокл и Полиник, и сестра Исмена.

Когда Эдип отрекся от власти и удалился в изгнание, править стали вдвоем Этеокл и Полиник под надзором старого Креонта, свойственника и советника Эдипа. Очень скоро братья поссорились: Этеокл изгнал Полиника, тот собрал на чужой стороне большое войско и пошел на Фивы войной. Был бой под стенами Фив, в поединке брат сошелся с братом, и оба погибли.

После гибели Этеокла и Полиника власть над Фивами принял Креонт, совершенно не ожидавший такого поворота событий. Но властитель должен править, и Креонт первым делом издал указ: Этеокла, законного царя, павшего за отечество, похоронить с честью, а Полиника, приведшего врагов на родной город, лишить погребения и бросить на растерзание псам и стервятникам.

Это было не в обычае: считалось, что душа непогребенного не может найти успокоения в загробном царстве и что мстить беззащитным мертвым — недостойно людей и неугодно богам. Но Креонт думал не о людях и не о богах, а о государстве и власти.

Однако в Афинах говорили: «Выше всего в жизни людской — закон, и неписаный закон — выше писаного». Неписаный закон — вечен, он дан природой, на нем держится всякое человеческое общество: он велит чтить богов, любить родных, жалеть слабых. Писаный закон — в каждом государстве свой, он установлен людьми, он не вечен, его можно издать и отменить. Креонт поставил свой закон выше людского, и против него выступила слабая девушка – Антигона, которая, к тому же, была невестой его собственного сына, Гемона. Именно в день, когда должна была состояться их свадьба, и разворачиваются события.

Антигона рассудила, что Полиник ей такой же брат, как Этеокл, и она должна позаботиться, чтобы душа его нашла такое же загробное успокоение. Ослушавшись

Креонта, Антигона присыпала тело брата землей, за что была приговорена к смертной казни через погребение заживо и заточена к пещере. Решив не дожидаться мучительной смерти, Антигона повесилась. Ее жених, Гемон, узнав о страшном приговоре, спешит к месту заточения невесты, но опаздывает. В отчаянии, он умертвляет себя. Короче, «нет повести печальнее на свете». Интересно, что и Креонт начинает сомневаться в правильности своего решения и готов уже помиловать ослушницу, но, увы, поздно.

Позиция Антигоны выражена очень четко: «Мне сладко умереть, исполнив долг» и «Все не так ужасно, как смертью недостойной умереть». Понятно и как позиционирует себя ее сестра Исмена, тоже хорошая девочка, но не героиня: «Мы женщинами рождены, и нам с мужчинами не спорить».

Мораль, подводимая авторами спектакля, такова: надо уметь не только признать свою ошибку, но и сделать это вовремя.

Вот такая история. При чем же тут дети, можете спросить вы?

Un os à la noce. Création en coproduction avec le Théâtre des Marionnettes de Genève, la Compagnie des Hélices et le Petit Théâtre de Lausanne.Texte: Domenico Carli et Isabelle Matter. Mise en scène: Isabelle Matter, novembre 2008. Comédiens: Martine Corbat, Simon Guélat, Claude Thébert et Hélène Hudovernik. Photos Idd, mention obligatoire: Carole Parodi.

По мнению Изабель Маттер, проблематика «Антигоны» имеет к ним прямое отношение. Сегодняшние дети все раньше сталкиваются в противостоянием личных и коллективных ценностей, с проблемой «интеграции в коллектив» - порой за счет подавления собственной индивидуальности, с проблемой абсолютной власти (родительской, учительской) и личных убеждений. Обо всех этих сложнейших вопросах можно поразмыслить на примере Антигоны.

По замыслу режиссера - очевидно, чтобы облегчить восприятие спектакля детьми, - проведена параллель между заданной формой и трапезой в ресторане: пролог-закуска, действие – основное блюдо, эпилог – десерт. Ведущий спектакля объясняет, например, что «трагедия – это греческое блюдо, которое всегда подается в холодном виде». Почему в холодном? Да потому, что от него мурашки по коже.

У Софокла «хор фиванских старейшин», призванных советовать царю и ограждать его от ошибок, так реагирует на пагубное решение Креонта:

Кто граду друг, кто недруг - ты решаешь.
Закон какой угодно применять
Ты можешь и к умершим и к живущим.

Знакомо настолько, что комментарии, я думаю, излишни. В кукольном спектакле роль хора исполняет семейство стервятников, что тоже символично. Но и тут все не просто. Дочь-стервятница не хочет клевать мертвого принца, отказывается выходить замуж за нелюбимого родственника, влюбляется в чужака-ворона и собирается улететь с ним в дальние края вить гнездышко. Замысел не удался – папа-стервятник (чуть не написала «стервец») силой вручает дочь выбранному им жениху. Вот вам еще одна трагедия.

Благодаря изобретательности и чувству юмора Изабель Маттер, чудесным декорациям Фреди Порраса и профессионализму актеров, которые не заигрывают со зрителем, а ведут с ним разговор на равных, спектакль получился умный, интересный, серьезный и смешной, дающий пищу для размышлений и задушевных разговоров перед сном...

«Кость на свадьбу» - на афише женевского Театра марионеток (rue Rodo, 3) до 16 ноября. Билеты можно заказать по телефону 022 418 4777 или на сайте театра.

Цитаты из «Антигоны» Софокла приводятся в переводе С. Шервинского и Н. Позднякова.

Женева

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/culture/kost-na-svadbu*